

**5.1****POLÍTICAS Y ÁREAS TRANSVERSALES  
INTERNACIONALIZACIÓN****■ NUEVA ESTRUCTURA DEL VICERRECTORADO DE INTERNACIONALIZACIÓN**

Desde el mes de julio de 2015, el vicerrectorado encargado de la gestión de la internacionalización de la UGR ha adoptado una nueva estructura para abordar los retos cambiantes que se nos presentan. La estructura se organiza en torno a tres grandes pilares o ejes: las relaciones internacionales, la cooperación universitaria al desarrollo y la política lingüística (que engloba a su vez la “internacionalización en casa” e internacionalización del currículum).

El primer pilar se organiza en torno a tres direcciones de Secretariado: se crea por primera vez una dirección de Secretariado de Estrategia Internacional, encargada de elaborar y coordinar la estrategia internacional institucional de la UGR para los próximos años, así como la política de promoción internacional de nuestra universidad. Continúa el Secretariado de Proyectos y Redes Internacionales y se establece un Secretariado de Coordinación Académica de la Internacionalización para asegurar la coordinación con los centros en todos los aspectos académicos de la movilidad, los dobles títulos y otras iniciativas. El segundo pilar, la cooperación universitaria al desarrollo organiza su actividad esencialmente a través del Centro de Iniciativas para la Cooperación al Desarrollo. El tercero se estructura alrededor de una dirección de Secretariado de Política Lingüística, y engloba a su vez el Centro de Lenguas Modernas, el Instituto Confucio, el Centro Ruso y la Cátedra al-Babtain. Se trata de una nueva apuesta para abordar de forma coordinada los múltiples aspectos de la política lingüística que afectan al desarrollo de nuestra universidad: la capacitación lingüística de la comunidad universitaria; la acreditación de la competencia lingüística; la docencia en lenguas extranjeras; la promoción de la lengua y cultura españolas; una terminología universitaria bilingüe; los servicios lingüísticos a la comunidad universitaria. En esta área, al igual que en la de estrategia y promoción internacional, desempeñarán un papel central el Centro de Lenguas Modernas de la UGR.

## ■ PLAN PROPIO DE INTERNACIONALIZACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA

En esta séptima edición del Plan Propio de Internacionalización, que entró en funcionamiento en 2009, la UGR consolida un plan cuyo objetivo es el fortalecimiento de su dimensión internacional, empleando parte de sus presupuestos en acometer iniciativas de internacionalización no cubiertas por los diferentes programas nacionales y europeos, así como complementando los fondos externos obtenidos para su gestión.

Con la experiencia de las seis ediciones anteriores, y con la continuación de la tercera edición del Plan Propio de Cooperación al Desarrollo de la UGR, la presente edición del Plan Propio de Internacionalización se ha reestructurado ligeramente, aunque manteniendo el esquema básico de las convocatorias anteriores. Esta séptima edición se articula en ocho programas que tienen como objetivo principal promover y desarrollar de forma sostenible la dimensión internacional del estudio, la docencia, la investigación y la gestión de la institución y de los servicios ofrecidos y la participación de la UGR en todas aquellas iniciativas que puedan favorecer su dimensión internacional.

PLAN PROPIO DE INTERNACIONALIZACIÓN 2015			
PROGRAMA	Nº ayudas concedidas	Ayuda económica Ejecutada	Ayuda económica presupuestada
<b>Programa 1. Apoyo a la movilidad internacional de estudiantes</b>			
1.1. Ayudas y bolsas de viaje para estudiantes de grado en destinos extracomunitarios	288	195.173,00 €	335.000 €
1.2. Ayudas y bolsas de viaje para estudiantes de posgrado	108	88.590,00 €	
1.3. Ayudas para movilizaciones en titulaciones conjuntas, dobles y múltiples Internacionales	12	18.000€	
<b>Programa 2. Apoyo a estancias formativas breves y cursos de verano</b>	96	31.653,44 €	60.000 €
<b>Programa 3. Apoyo a la movilidad internacional de profesorado con fines docentes</b>			
3.1 Complementos a las ayudas del programa PAP/Erasmus	183	61.784,47 €	95.000 €
3.2 Ayudas para la movilidad extracomunitaria en el marco de convenios bilaterales de la UGR	38	33.100,00 €	
<b>Programa 4. Apoyo a la movilidad internacional del PAS con fines formativos</b>	102	77.896,89 €	50.000 €
<b>Programa 5. Premios a la excelencia en la movilidad internacional de estudiantes</b>	4	4.000 €	4.000 €
<b>Programa 6. Ayudas para el fomento del plurilingüismo de los servicios de la UGR</b>	0	0 €	10.000 €
<b>Programa 7. Apoyo a la gestión de las Relaciones Internacionales en los Centros</b>	21	59.999,94 €	60.000€
<b>Programa 8. Apoyo a nuevas iniciativas de internacionalización</b>			
8.1. Ayudas para la creación y consolidación de redes estables de cooperación académica y cooperación al desarrollo	5		
8.2. Ayudas para la preparación de solicitudes de proyectos en el marco de programas europeos de cooperación académica	1	22.000,00 €	50.000 €
8.3. Ayudas para el establecimiento de titulaciones dobles, múltiples o conjuntas internacionales	9		
8.4. Ayudas para otras acciones de internacionalización y de cooperación	7		
<b>Total ayudas</b>		<b>593.197,97 €</b>	<b>664.000 €</b>

## PROGRAMAS DE MOVILIDAD

La UGR mantiene una posición de liderazgo europeo en movilidad de estudiantes, PDI y PAS tanto enviados como acogidos, aunque en el curso 2014/15 la transición al nuevo programa europeo de educación, juventud y deporte, conocido como “Erasmus +”, ha supuesto un reto adicional y se ha constatado un descenso puntual en los resultados de la movilidad de estudiantes en muchos países europeos, entre ellos España. De hecho en el caso concreto de España, esta transición del Programa de Aprendizaje Permanente a Erasmus+ ha sido aún más compleja que en otros países a causa de la implantación de un nuevo sistema de gestión de las ayudas complementarias del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, denominado Erasmus.es, con criterios de concesión diferentes. El resultado final del curso 2014/15 es por lo tanto decepcionante en cuanto a número de estudiantes enviados, aunque se detecta una mejora incipiente en los primeros datos del curso 2015/16. Las cifras de estudiantes acogidos, indicador en el que la UGR es líder europeo desde hace muchos años, se mantienen en un nivel parecido a años anteriores. . Por otro lado, se mantiene la movilidad extracomunitaria, tanto del programa Erasmus Mundus como del Programa Propio. A lo largo del año 2015 se han producido las primeras convocatorias de la acción KA107 del programa Erasmus +, también conocida como “dimensión internacional”, que financia movilidades de estudiantes, PDI y PAS con países de otros continentes. La UGR ocupa, de lejos, la primera posición en número de movilidades concedidas en este programa, con un total de más de 625 plazas en 23 países, una diferencia de unas 400 plazas con respecto a la segunda universidad. El Vicerrectorado de Internacionalización (antes de Relaciones Internacionales y Cooperación al Desarrollo) ha realizado un gran esfuerzo en los últimos años por promover la movilidad a nivel de posgrado mediante convocatorias específicas para Máster y Doctorado, que comenzaron en 2011 y que se han consolidan y perfeccionado en 2013, en 2014 y en 2015. Otro gran esfuerzo sigue siendo la mejora de la calidad: mejor difusión de los programas dentro de la UGR, mayor agilidad en la selección, mejor preparación de los estudiantes seleccionados, mejor acogida de los estudiantes recibidos, todo ello desde una mayor coordinación con los Centros y con la Escuela Internacional de Posgrado.

### Programas de movilidad: estudiantes

2014/15 Y AVANCE 2015/16

Programas	ACOGIDOS 2014/15(1)	ENVIADOS 2014/15(2)	RECIBIDOS 2015/16 <sup>(1)</sup>	ENVIADOS 2015/16 <sup>(1)</sup>
PAP/Erasmus	1962	1566	1402	1676
Programa Propio	381	192	213	96
Erasmus Mundus (Acciones 1 y 2)	67	42	49	26

(1) Avance

#### Estudiantes acogidos:

- Se han celebrado las jornadas de recepción a estudiantes internacionales a principio de cada cuatrimestre (septiembre y febrero), con distintas actividades informativas (charlas y visitas a los campus) y actividades lúdicas y culturales (magia, deportes, orquesta de la UGR, teatro de la UGR, gymkana cultural, tandem lingüístico, talleres en la Casa de Porras, cineclub, visitas guiadas al Albayzín, etc.) en colaboración con un gran número de vicerrectorados, servicios y asociaciones universitarios (Vicerrectorados de Estudiantes y de Extensión Universitaria, CLM, CICODE, ESN, etc.) así como de organismos locales (Ayuntamiento, Parque de las Ciencias, Palacio de Congresos).
- Se organizan unas sesiones de orientación especiales en el mes de septiembre para los estudiantes Erasmus Mundus de la acción 2.
- Se consolida el programa Mentores, con su quinta edición durante el curso 2015-16, debido a su demanda por parte de los estudiantes de la UGR y por los estudiantes internacionales. Este programa está basado en la creación de un plan de estudiantes-tutores para estudiantes acogidos. Los estudiantes mentores han recibido un curso de formación intercultural al comienzo de su actividad y aquellos que desempeñen correctamente su labor podrán obtener reconocimiento de créditos. El número de estudiantes de la UGR que ha participado en esta tercera edición del programa es de 410, que han comenzado a acoger y orientar a los estudiantes llegados a nuestra universidad en el marco de programas de movilidad durante el primer cuatrimestre, y continuarán haciéndolo a lo largo del curso 2015-2016. El número de estudiantes acogidos a este programa durante el curso 2014-2015 ascendió a unos 1300 y se prevé que la cifra sea de 1.500 en 2015-16. Durante el curso 2015-16 debemos destacar que se mantiene la incorporación de estudiantes del Centro de Lenguas Modernas de la UGR como buddies del programa Mentores. La gestión en los centros del programa Mentores

está centralizada en el Vicerrectorado de Internacionalización y se refuerza con el apoyo de varios becarios ícaro.

### Estudiantes enviados

- La sexta convocatoria de movilidad específica de posgrado para estudiantes de máster en el marco del programa Erasmus+ se ha realizado en noviembre de 2015 para movilidades a ejecutar durante el segundo cuatrimestre de este curso.
- Por otra parte, durante el curso 2014-15 se realizó la tercera convocatoria específica de movilidad para Doctorado, con financiación adicional, para suplir el recorte en las ayudas a la movilidad del Ministerio de Educación para becarios FPU, concediéndose finalmente 118 ayudas. La convocatoria correspondiente al curso 2015/16 se encuentra abierta en el momento de presentar esta memoria, con financiación similar al año anterior. Esta convocatoria, organizada por el Vicerrectorado de Internacionalización en colaboración con el CEI BioTic Granada, la Escuela Internacional de Posgrado y el Vicerrectorado de Investigación y Transferencia, tiene el objetivo principal de promover la internacionalización de los estudios de posgrado así como su reconocimiento en doctorado a través de la mención de doctorado internacional. Los centros de destino elegidos por los candidatos seleccionados son instituciones de educación superior tanto del ámbito europeo como fuera de Europa.
- En octubre de 2015 se ha realizado la primera convocatoria de movilidad del programa Erasmus + KA107 (a países de otros continentes) para estudiantes de Grado y las primeras movilidades se realizarán durante el segundo cuatrimestre de este curso. Al tratarse de un programa financiado con fondos de cooperación al desarrollo, se prevén pocas movilidades de estudiantes de Grado de la UGR hacia universidades socias. En esta primera resolución, se han concedido 11 ayudas.
- Se han celebrado jornadas y sesiones informativas sobre los programas de movilidad en colaboración con todos los centros de la UGR. Del mismo modo, se han organizado reuniones informativas para los estudiantes seleccionados en programas de movilidad internacional por centros y/o destinos, proporcionándoles información sobre aspectos prácticos, académicos, integración lingüística y cultural en la universidad y en el país de acogida para evitar al mínimo el choque cultural, recomendaciones para el viaje, instrucciones antes de partir, etc.
- Por otra parte, la UGR continúa participando en los programas del Banco Santander, a través de las Becas IBEROAMÉRICA SANTANDER UNIVERSIDADES, dirigidas a fomentar estudio de grado en universidades extranjeras dentro de un programa que garantice el reconocimiento académico de los estudios cursados. Este proyecto pretende reforzar la movilidad e intercambio de estudiantes entre universidades iberoamericanas, ha mantenido la financiación externa concediendo 30 becas a estudiantes por importe de 72.575 €
- Continúan las ayudas automáticas destinadas a estudiantes participantes en dobles títulos internacionales, a través de fondos externos cuando ello es posible (principalmente Erasmus +, aunque también otros programas como Campus Francia), y con fondos propios cuando no lo es (por el destino, por ser segunda estancia en un mismo ciclo académico, etc.).
- Se ha dado un nuevo impulso al Programa de Estancias Breves Formativas (Programa 2), aumentando la financiación y el número de destinos, con el fin de promover este tipo de movilidad, que ofrece a los estudiantes de la UGR la posibilidad de recibir formación de carácter práctico en universidades extranjeras durante breves periodos de tiempo. Los ámbitos en los que ofertan el mayor número de estancias de este tipo son principalmente las áreas de ciencias de la educación (grado y máster) y ciencias de la salud (incluidos los grados en Enfermería, Fisioterapia, Terapia Ocupacional, Nutrición y Dietética, Farmacia, Odontología, Psicología y Medicina), aunque también se ofertan estancias para estudiantes de arquitectura. En este momento la convocatoria 2015/16 de Estancias Formativas se encuentra en fase de elaboración y se prevé su publicación en noviembre.
- Con el fin de promover la movilidad internacional de los estudiantes de la UGR se celebra la cuarta semana internacional de la UGR ("Fourth International Week") dentro de las Jornadas de Recepción de Estudiantes de la UGR, durante los días 14 y 15 de octubre de 2015. En la carpa del Vicerrectorado de Internacionalización, cada país con el que la UGR posee intercambio de estudiantes, dentro de cualquiera de los Programas de movilidad existentes (como Erasmus +, Programa Propio, Erasmus-Mundus u otros), dispuso de un espacio para informar sobre sus universidades y la oferta académica. Estos espacios fueron atendidos por estudiantes



internacionales de esos países que actualmente están estudiando en la UGR y por estudiantes de la UGR que han disfrutado de alguna movilidad internacional fuera de las fronteras de nuestro país.

- Del 20 al 29 de octubre, el Vicerrectorado de Internacionalización organizó unas Jornadas Informativas sobre programas de movilidad internacional para estudiantes de Grado de la UGR. Estas charlas se llevaron a cabo en las distintas Facultades. El 20 de noviembre se celebraron las Jornadas en el Campus de Ceuta y el 27 de ese mismo mes en el Campus de Melilla.
- Se ha celebrado una jornada (15 Octubre 2014) sobre becas internacionales especialmente dirigidas para estudiantes de grado, de posgrado y a investigadores en los que han participado representantes de los organismos que las conceden (DAAD alemán, Campus France y becas Talentia).
- En febrero de 2015 se convoca la séptima edición de los Premios de Excelencia en la Movilidad Internacional de Estudiantes de la UGR, que fomenta la calidad de la movilidad internacional, premiando anualmente a cuatro estudiantes que demuestren haber sacado el máximo aprovechamiento de su estancia. Se establecen cuatro premios por valor de 1000 euros cada uno, correspondiendo a las ramas de Artes y Humanidades; Ciencias Sociales y Jurídicas; Científica-Tecnológica y de Ingenierías; y de Ciencias de la Salud. Estos Premios se contemplan en el Plan Propio de Internacionalización de la UGR. En mayo de 2015 se celebró el acto de entrega de los premios con la presencia del Director del Servicio Español para la Internacionalización de la Educación, Pablo Martín.

#### Coordinación con los Centros

- Se han celebrado seminarios de coordinación con los vicedecanos y subdirectores así como con el personal administrativo del área de los Centros, en los que, entre otras cuestiones, se han tratado las siguientes:
  - Funcionamiento del procedimiento telemático de formalización de acuerdo de estudios y el de modificación de acuerdo de estudios
  - Movilidad de estudiantes curso académico 2014/2015
  - Movilidad docente curso académico 2014/2015
  - Convocatoria OS (apoyo a la organización de la movilidad)
  - Movilidad de estudiantes curso académico 2015/2016: Requisitos y condiciones
  - Erasmus+ Acción KA107 (dimensión internacional)
  - Jornada sobre la expedición de visados para estudiantes, profesores e investigadores internacionales
  - Presentación del nuevo programa de movilidad K-107 y explicación de los contenidos de su inminente convocatoria.
  - Presentación y descripción del Programa 2015/16 de formación para Coordinadores/as y Tutores/as académicos/as (Programas propio y Erasmus): acuerdos de estudios y reconocimiento académico. En relación con este punto es necesario que los/as responsables de centros aporten un listado de sus respectivos/as tutores/as o coordinadores/as académicos/as (al menos el número previsto de tutores/as para el presente curso académico).
  - Indicaciones varias sobre gestión de movilidad
  - Nueva estructura del vicerrectorado de Internacionalización..
- Se ha mantenido y reforzado, donde ha sido necesario, el programa de apoyo a la gestión de las Relaciones Internacionales en los Centros a través del Programa 7 del Plan Propio de Internacionalización, siguiendo el procedimiento simplificado introducido en 2014.

#### ■ Programas de movilidad: Personal docente e Investigador (PDI)

##### Programa Erasmus+ de Movilidad del Profesorado

Destinado al personal docente e investigador de la Universidad de Granada que realiza estancias docentes en universidades e instituciones de educación superior adscritas al programa. Se han incluido nuevos destinos tras la firma de convenios para la movilidad de posgrado, que promueven la movilidad específica de profesorado para docencia en este nivel académico. Se ha realizado una única convocatoria abierta durante la mayor parte del periodo lectivo del curso académico, que se resuelve en al menos dos fases, con el fin de dar mayor difusión al programa y aprovechar mejor las plazas y la financiación. La financiación ha sido complementada con fondos propios (Programa 3.1 del Plan Propio de Internacionalización). Los resultados para el curso 2014/15, al igual que para estudiantes, evidencian un pequeño descenso, con 183 profesores desplazados. Prevemos que para el curso 2015/16, curso en el que se incorpora la movilidad hacia y desde instituciones de educación superior de otras regiones del mundo en la ya mencionada KA107, se recupere y supere el nivel de años anteriores.

- *Movilidades ejecutadas 2014/15:* 183

#### Programa Propio de movilidad internacional del PDI:

*Evolución de la movilidad de PDI en Programa Propio*

	2014	2015
RECIBIDOS	13	14
ENVIADOS	52	37

Se incentiva la movilidad docente a destinos extracomunitarios del profesorado de la UGR, no cubierta por el programa Erasmus, a través del Programa 3.2 del Plan Propio de Internacionalización de la UGR, con 37 movilizaciones, así como a través de los diferentes consorcios Erasmus Mundus Acción2. Se consolida la tendencia en la movilidad del profesorado hacia otras regiones del mundo, y la proyección internacional de la UGR más allá de las fronteras de la Unión Europea.

#### ■ Programas de movilidad: Personal de Administración y Servicios (PAS)

##### Programa Erasmus+ de Movilidad de Personal de Administración y Servicios con fines de formación

- Modalidad A: Formación lingüística.
- Modalidad B: Estancias breves
- Modalidad C: Asistencia a Jornadas y Seminarios

*Movilidad de Personal de Administración y Servicios con fines de formación*

Movilidad de Personal de Administración y Servicios con Fines de Formación	Curso 2014/15
Modalidad A: Formación lingüística	12
Universidad Nacional de Irlanda, NUI - Galway	3
Otros destinos	9
Modalidad B: Estancias Breves	78
Modalidad C: Seminarios y Jornadas ofertadas por Universidades socias	72
<b>TOTAL</b>	<b>102</b>

- Siguiendo la acción iniciada en cursos anteriores, se han convocado plazas de movilidad en el marco del Programa 4 del Plan Propio de Internacionalización y del Plan de Formación del PAS (convocatoria coordinada entre el Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Gerencia), con asesoría técnica en la ORI para la preparación de las estancias. Se ha alcanzado un total de 102 movilizaciones de PAS. Con el fin de promover la oferta de servicios en otros idiomas a la comunidad universitaria, se ha organizado la sexta edición del curso de lengua inglesa de 2 semanas de duración en la Universidad NUI Galway, socio en el Grupo de Coimbra, en el que han participado un total de 20 miembros de la UGR, entre ellos 3 miembros del PAS; el programa recibe una valoración muy positiva de los participantes y está en estudio su ampliación a otros niveles de competencia lingüística. En el marco de esta modalidad, otros 9 miembros del PAS han realizado cursos de lengua en otros centros socios
- Se celebró la sexta Staff Training Week para PAS de otras universidades internacionales del 18 al 22 de mayo de 2015. Este proyecto se enmarca dentro del Programa Erasmus + de la Comisión Europea. El encuentro tiene como objetivo propiciar un espacio de intercambio de información, conocimiento y buenas prácticas entre las universidades europeas participantes a través de la puesta en común del aprendizaje técnico en el puesto de trabajo y la adquisición de competencias prácticas, suponiendo una importante aportación para la experiencia profesional desde una perspectiva internacional del Personal de Administración y Servicios del contexto y entorno universitario. Cada una de las ediciones ha ido incrementando el número de participantes, llegando en esta sexta edición a contar con la participación de 102 miembros del PAS internacional

Por último, en cuanto a la modalidad B, o estancias breves de PAS de la UGR en universidades socias, la participación para el curso 2014/15 alcanza los 78 participantes.



## ■ TITULACIONES DOBLES, MÚLTIPLES Y CONJUNTAS

A lo largo de 2015, se ha seguido con la política de apoyo y promoción del establecimiento de titulaciones dobles, múltiples o conjuntas internacionales. Se han firmado convenios para la implantación de nuevos programas de titulación doble con la Universidad Estatal Lingüística de Moscú, Universidad Toulouse Jean Jaurés, Universidad de Ciencias Humanas y Sociales, Lille 3 y el École Supérieure de Commerce de Dijon. Se encuentran actualmente en fase de negociación y/o firma de convenios nuevos títulos dobles de la Facultad de Farmacia, Facultad de Ciencias Políticas y Sociología, la Escuela Técnica Superior de Caminos Canales y Puertos, y la Escuela Internacional de Posgrado, que gestiona varias propuestas de doble titulación de máster.

La Comisión Europea mantiene su apoyo a tres programas de titulación múltiple/conjunta en los que participa la Universidad de Granada en el marco de la acción "Erasmus Mundus Joint Master Degrees" del programa Erasmus+: un máster internacional sobre ciencia y tecnología del color, denominado "Color in Science and Industry" COSI, que supone la renovación del máster Erasmus Mundus CIMET que venía impartándose desde 2008 por la UGR; GEMMA ("Women's and Gender Studies") y EUROPUBHEALTH ("European Public Health Master") que se imparten desde 2006.

## ■ PROYECTOS INTERNACIONALES DE COOPERACIÓN ACADÉMICA

La Universidad de Granada tiene una larga tradición y experiencia consolidada en la ejecución y la coordinación de proyectos de cooperación académica e institucional en el marco de programas internacionales. En la actualidad, la Universidad de Granada está participando activamente y con mucho éxito en una gran variedad de convocatorias de programas europeos correspondientes al periodo presupuestario 2014-2020 como pueden ser Erasmus+, Europa con los Ciudadanos, Interreg V, EuropeAid, etc. Al mismo tiempo, siguen vigentes y ejecutándose un número considerable de proyectos aprobados y financiados a través de programas europeos vinculados al período presupuestario anterior (Tempus, Alfa, Edulink, el Programa de Aprendizaje Permanente, Erasmus Mundus, etc.) cuya finalización completa se producirá en los próximos años. Cabe destacar que la es objetivo de la Universidad de Granada mantener y consolidar su posición de liderazgo en la participación en proyectos internacionales de cooperación académica en el nuevo periodo presupuestario.

Con el fin de promover una mayor implicación de la Universidad de Granada en estos programas y facilitar la presentación de propuestas e incrementar la visibilidad y el impacto de estas actividades, se han llevado a cabo las siguientes acciones principales:

- Asesoramiento para la preparación y el envío de propuestas y apoyo en la gestión de los proyectos concedidos por parte de la Oficina de Relaciones Internacionales.
- Fomento de la participación de los miembros de la comunidad universitaria en proyectos de cooperación académica internacional:
  - Apoyo a la preparación y elaboración de propuestas de proyectos para programas y convocatorias internacionales: financiación a través del Programa 8 del Plan Propio de Internacionalización.
  - Organización de sesiones informativas y talleres para presentar los programas internacionales más relevantes y las oportunidades que estos ofrecen para los miembros de la comunidad universitaria, así como el procedimiento de tramitación y los servicios de apoyo de la Oficina de Relaciones Internacionales.
  - Difusión e información sobre convocatorias abiertas en los programas gestionados por el Vicerrectorado de Internacionalización, página web, boletín electrónico, carteles, jornadas, notas de prensa, Facebook, etc.
- Participación en jornadas informativas sobre programas y convocatorias para proyectos internacionales (Erasmus+, Europa con los Ciudadanos, Interreg SUDOE, ...).
- Presentación y promoción de la participación y experiencia de la Universidad de Granada en proyectos internacionales en jornadas, encuentros y reuniones nacionales e internacionales.
- Coordinación de la participación de la Universidad de Granada en proyectos institucionales (Erasmus Mundus Acción 2: JoinEU-SEE Penta, EMAIL, EDEN, IANUS, AMIDILA, etc.; Erasmus+ Acciones Clave 1, 2 y 3, etc.)
- Coordinación de proyectos institucionales (Erasmus Mundus – Al Idrisi I & II; Erasmus+ Acción Clave 2 Asociaciones Estratégicas: DARE+; etc.)

### *Proyectos internacionales con participación de la UGR año 2015*

La tabla que se presenta a continuación resume el estado actual de la participación de la Universidad de Granada en proyectos de cooperación académica internacional. Se indica para cada instrumento de financiación el número de proyectos vigentes en las cuales participa la institución como socio u organización coordinadora. El listado detallado de proyectos vigentes puede encontrarse en el anexo.



PROGRAMA CONVOCATORIA	ORGANISMO CONVOCANTE	Nº DE PROYECTOS CON PARTICIPACIÓN UGR
ATLANTIS-Cooperación U.E.-EE-UU.	Unión Europea – EACEA	1
ERASMUS MUNDUS	Unión Europea – EACEA	Acción 1: 2 (1 coordinado por la UGR) Acción 2: 25 (2 coordinados por la UGR)
TEMPUS IV	Unión Europea – EACEA	Medida estructural: 4 (1 coordinado por la UGR) Proyectos conjuntos: 6
PAP-ERASMUS	Unión Europea – EACEA	Proyecto Multilateral: 6 Red académica: 4
PAP-Leonardo da Vinci	Unión Europea – EACEA	Transferencia de Innovación: 2 (1 coordinado por la UGR)
PAP-Programa Transversal	Unión Europea – EACEA	Programa transversal – Actividad Clave 2: 4 (1 coordinado por la UGR) Programa transversal – Actividad Clave 3: 1
PAP-Jean Monnet	Unión Europea – EACEA	Cátedra Jean Monnet Ad Personam: 1 (1 coordinado por la UGR)
ERASMUS+ KA1	Unión Europea – EACEA	Titulaciones de Máster Conjuntas: 1
ERASMUS+ KA2	Unión Europea – EACEA	Asociaciones Estratégicas: 7 (1 coordinado por la UGR)
ERASMUS+ KA2	Unión Europea – EACEA	Refuerzo de las Capacidades: 1
ERASMUS+ KA3	Unión Europea – EACEA	Apoyo a la reforma de las políticas: 1
ERASMUS+ Jean Monnet	Unión Europea-EACEA	Jean Monnet Modules: 1 (1 coordinado por la UGR)
EuropeAid	Unión Europea – EuropeAid	Support to Dialogues, Political and Economic Research and Studies of the Euro-Mediterranean Partnership: 1
Europa con los Ciudadanos	Unión Europea – EACEA	Compromiso democrático y participación ciudadana: 1
FUNDACIÓN RUSSKYMIR	FUNDACIÓN RUSSKYMIR	1 (1 coordinado por la UGR)
Preparatory Action	Unión Europea – EACEA	European partnership on sport: 1
PIMA-Andalucía	OEI-Junta de Andalucía	2 (2 coordinados por la UGR)
<b>Total proyectos</b>		<b>73</b>

*Evolución de la participación en proyectos de cooperación internacional*

Tipo de participación	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Como universidad socia	22	36	46	61	64	74	64	61
Como universidad coordinadora	6	8	11	13	16	20	17	12
<b>Total</b>	<b>28</b>	<b>44</b>	<b>57</b>	<b>74</b>	<b>80</b>	<b>94</b>	<b>81</b>	<b>73</b>

La disminución del número de proyectos con participación de la Universidad de Granada en los últimos dos años se debe, principalmente, a la extinción de los programas asociados al periodo presupuestario 2007-2013 y la reestructuración y agrupación de los nuevos programas europeos y su gradual puesta en marcha.

El Vicerrectorado de Internacionalización continúa promoviendo y fomentando la participación activa de la comunidad académica en programas e iniciativas internacionales a través de la Oficina de Relaciones Internacionales, lo cual ha permitido mantener el elevado número de proyectos vigentes en esta fase de transición. Cabe destacar, además, que la Universidad de Granada ha disfrutado durante los últimos años de una presencia muy relevante en el programa europeo Erasmus Mundus Acción 2 que financiaba la movilidad de estudiantes de grado y máster, doctorandos, investigadores experimentados y personal académico y administrativo entre instituciones de la Unión Europea y países de diferentes zonas geográficas del mundo. Teniendo en cuenta que la Unión Europea sigue financiando la movilidad extracomunitaria principalmente a través de la dimensión internacional del programa Erasmus+ Acción Clave 1, se puede afirmar - sin duda alguna - que la Universidad de Granada no solo ha mantenido su liderazgo en este tipo de actividades sino lo ha aumentado considerablemente al conseguir, en la primera convocatoria, la concesión de 2.221.370 Euros para 625 plazas. Con esta oferta, la Universidad de Granada complementa su Programa Propio de Movilidad Internacional con fondos externos para regiones como por ejemplo los Balcanes Occidentales, Europa del Este, la Federación Rusa, el Cáucaso, el Norte de África, el Oriente Medio e Israel, Asia Central, Sudáfrica, Camboya, China, etc. Esto convierte a la Universidad de Granada en una de las universidades europeas que más oportunidades de movilidad ha logrado para una amplia gama de países cubiertos por este instrumento de financiación de movilidad internacional.

➔ (Ver anexo 5.1.1)

## ■ ASOCIACIONES Y REDES INTERNACIONALES

### ■ Redes de Universidades, Asociaciones Internacionales, Redes temáticas

La presencia en redes y asociaciones internacionales es un elemento fundamental de la política de internacionalización de la Universidad de Granada, no solo porque incrementa su visibilidad y prestigio, sino también porque pone a su alcance una amplia gama de ventajas. Por ejemplo, permite compartir experiencias y encontrar sinergias en investigación, docencia y gestión, facilita el intercambio de estudiantes, profesorado y personal de administración y servicios, agiliza la labor de iniciar y ejecutar proyectos internacionales, y potencia las posibilidades de influir en la política universitaria internacional.

En este contexto cabe destacar que la Universidad de Granada ha ocupado durante el año 2015 la presidencia de una importante red europea: el Grupo Coimbra de Universidades y hasta el mes de julio la de la Asociación Universitaria Iberoamericana de Posgrado. En anexo se encuentra el listado completo de las redes y asociaciones internacionales de las cuales la Universidad de Granada forma parte. Allí se detallan, además, las principales acciones llevadas a cabo durante el año 2015.

Para fomentar la participación de miembros de la comunidad universitaria en redes de universidades y asociaciones universitarias internacionales se ha realizado la siguiente labor:

- Difusión interna de la participación de la UGR en redes internacionales (web, boletín informativo).
- Participación de representantes de la UGR en reuniones, eventos y proyectos de interés institucional organizados por redes y asociaciones internacionales.
- Apoyo continuado a la creación de redes estables internacionales disciplinares (temáticas, académicas) a través del Plan Propio de Internacionalización (asesoramiento y financiación).
- Promoción de la participación activa en redes internacionales a través del Plan Propio de Internacionalización y del Plan Propio de Cooperación al Desarrollo.
- Difusión de los trabajos, publicaciones, documentos de las diferentes asociaciones internacionales, que puedan ser de interés para los miembros de la comunidad universitaria.

➡ *(Ver anexo 5.1.1)*

## ■ POLÍTICA LINGÜÍSTICA

La Universidad de Granada viene afrontando desde hace años el reto de fomentar la capacitación lingüística de la comunidad universitaria (estudiantes, PDI y PAS), para lo que se han adoptado numerosas e importantes medidas, al entender que ésta es un elemento clave para conseguir una verdadera internacionalización. Durante el año 2015 se han producido cambios significativos en la forma de abordar este reto, que son coherentes con la trayectoria emprendida hace años y la experiencia adquirida en el proceso, y se asientan en la reflexión seria sobre los procesos de internacionalización. De esta forma, la UGR toma la iniciativa de diseñar y desarrollar un plan de política lingüística que contemple aspectos que hasta ahora se encontraban dispersos en diversos ámbitos de la universidad. Entre esos aspectos se incluyen el aprendizaje y acreditación de lenguas extranjeras para estudiantes, PDI y PAS; acreditación de los exámenes de dominio de diferentes lenguas ofrecidos por la UGR; reconocimiento de los niveles acreditados en planes de estudios (créditos ECTS) y procesos de selección para la movilidad para estudiantes, en concursos de contratación, mérito y promoción y procesos de selección para la movilidad para PDI y PAS; docencia en otras lenguas; servicios en otras lenguas; terminología oficial de la UGR en inglés; política de comunicación en inglés; servicio de traducción e interpretación; promoción de la lengua española; centros de lenguas y cultura españolas en el exterior; programas de lectorado (envío); programas de profesorado visitante; acogida de instituciones extranjeras de promoción de lenguas y culturas de otros países; papel central del Centro de Lenguas Modernas como instrumento de la UGR creado para tal fin.

Como se desprende de las acciones propuestas, se trata de una estrategia transversal que afecta y redundante positivamente en la docencia, la investigación y los servicios, en los estudiantes, PDI y PAS. Debido a la interrelación entre internacionalización y política lingüística, tanto el plan de política lingüística, cuyo diseño se encuentra en una primera fase, como las acciones y medidas en él propuestas, serán coordinados por el Vicerrectorado de Internacionalización.

Como consecuencia de los cambios introducidos hacia la mitad del año 2015, las actividades llevadas a cabo en el ámbito de la política lingüística de la UGR se pueden agrupar en dos fases. Durante la primera, el Vicerrectorado ha trabajado de forma coordinada, tal y como se ha venido haciendo en los últimos años, con el Vicerrectorado de Enseñanzas de Grado y Posgrado, con el Centro de Lenguas Modernas y con el Vicerrectorado de Estudiantes, para incentivar la competencia lingüística tanto en los nuevos títulos de grado y máster como en las convocatorias de movilidad, con acciones articuladas en el Plan Propio de Capacitación Lingüística. Durante la segunda fase, el vicerrectorado ha asumido la tarea de coordinar todas las acciones de política lingüística que se desarrollan en diversos ámbitos de la universidad. A su vez, ha comenzado a diseñar y proponer nuevas acciones que complementen las ya iniciadas, con el objetivo de dar a la política lingüística de la UGR el impulso necesario que la convierta en uno de los pilares fundamentales de la internacionalización, lo que a su vez facilitará este proceso.

Nuestra política lingüística tiene dos ejes fundamentales: la difusión y promoción de la lengua española y el fomento del aprendizaje de otras lenguas por parte de la comunidad universitaria. En relación con el primer eje, podemos señalar la oferta de cursos de lengua española del Centro de Lenguas Modernas, la red de Centros de Lengua y Cultura Españolas de la UGR en universidades socias o la bolsa de lectorados de lengua española.

El fomento de la competencia lingüística de toda la comunidad universitaria constituye uno de los núcleos principales de los planes de internacionalización y de política lingüística de la Universidad de Granada. Asimismo, es un elemento importante para la adaptación de los estudiantes al nuevo entorno del Espacio Europeo de Educación Superior. Por tanto, este Vicerrectorado ha resuelto incluirla entre los criterios de selección de todas las convocatorias de movilidad y crear un Secretariado de Política Lingüística

En su apuesta por la internacionalización, con el fin de reforzar su liderazgo en la movilidad internacional y consciente de la necesidad de ampliar aún más el apoyo ofrecido para la adquisición de conocimientos de lenguas extranjeras, la Universidad de Granada ofrece un programa de ayudas económicas para la realización de cursos de idiomas (inglés, alemán, francés, e italiano) destinadas a la preparación para el examen de acreditación del nivel B1 para estudiantes de enseñanzas conducentes a la obtención de un título oficial de Grado. La convocatoria de ayudas contempla la financiación de la matrícula en los cursos del Centro de Lenguas Modernas, así como las tasas de examen, para estudiantes de los campus de Granada, y en los centros con los que se formalicen acuerdos, para los estudiantes de los campus de Ceuta y Melilla.

Por otra parte, seguimos convocando ayudas propias para participar en cursos de verano de diferentes lenguas en varios países. Se han renovado varios convenios para recibir lectores de diferentes lenguas. Por primera vez, se recibió a un profesor visitante de lengua turca, en el marco de un convenio de colaboración con la Universidad de Estambul.

En cuanto a la internacionalización de los planes de estudios a través de la docencia en otras lenguas, seguimos ofreciendo apoyo a las nuevas ofertas académicas tanto bilingües como impartidas completamente en otros idiomas. El objetivo que se

persigue es doble; por un lado, ofrecer enseñanzas de interés a estudiantes de movilidad entrante, o a estudiantes internacionales que deseen realizar estudios completos de Grado o de Máster, pero que no dominan el español; por otro, la mejora de la competencia lingüística de los estudiantes locales. En atención al primer objetivo, se ha preparado un paquete informativo con la oferta académica de la UGR en otras lenguas, que se ha facilitado a los socios internacionales para que la difundan entre sus estudiantes de movilidad. Además, se está avanzado rápidamente en la preparación del Catálogo ECTS en español e inglés, en un formato sencillo y accesible a través de la web, de forma que toda esta información detallada sobre titulaciones y/o asignaturas esté disponible para cualquier posible estudiante interesado.

Por otro lado, y con el fin de asegurar la consecución de los dos objetivos propuestos, se va a incluir, en el marco del plan de formación del profesorado, una línea de internacionalización de la docencia, que ofrecerá cursos y seminarios especializados que garanticen su formación no solo en aspectos lingüísticos sino también culturales y didácticos de la docencia en lengua extranjera en aulas multiculturales. La primera actividad que se está organizando en ese marco, y que se celebrará a principios del año 2016, es un curso intensivo de formación para la docencia en inglés, dirigido a profesorado vinculado con docencia en esta lengua.

Además de la formación para la docencia en otras lenguas, la UGR fomenta la capacitación en competencia lingüística del profesorado y su acreditación para cumplir con la recomendación del programa Erasmus+ (mínimo un B2 para participar en movilidad docente). También con el fin de promover y facilitar la internacionalización de la investigación y el intercambio académico con socios de otros países. Una de las medidas que se ha puesto por primera vez este año en marcha, con muy buenos resultados que aseguran su continuidad, es la participación de PDI en el curso intensivo de lengua inglesa que tuvo lugar en agosto, en la Universidad Nacional de Irlanda, NUI – Galway, financiado con fondos de movilidad para fines formativos del programa Erasmus+. En este curso participaron también varios miembros del PAS, como lo han venido haciendo desde hace cinco años. A nivel local, tanto en el marco del Plan de Formación del Profesorado, como en el del Plan de Formación del PAS, se han impartido cursos en diversas lenguas por el CLM. Esta política de capacitación lingüística va a tener continuidad y se va a ver reforzada por los cursos que se están organizando tanto para PAS como PDI.

Para facilitar la promoción de nuestra Universidad en el exterior se ha avanzado mucho en los últimos años en diferentes aspectos como la traducción de la web al inglés, la producción de diferentes materiales en lengua inglesa y otras lenguas extranjeras, la web internacional de la UGR, la traducción de las asignaturas de Grado y Máster al inglés para la expedición del SET y el certificado académico bilingüe, etc. Durante el año 2015 se le ha dado un fuerte impulso al proyecto de normalización terminológica en inglés que se había comenzado a elaborar con anterioridad. En estos momentos, un equipo de expertos se está encargando de completar el glosario de la UGR en inglés, publicarlo y normalizar su uso en las comunicaciones oficiales de la UGR con el exterior. Una vez concluido, el glosario será puesto a disposición de toda la comunidad universitaria en un formato accesible.

## ■ Centro de Lenguas Modernas

El Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Granada (CLM) forma parte del Vicerrectorado Internacionalización de la UGR. Se dedica a la formación estudiantes extranjeros en lengua y cultura españolas, de lenguas extranjeras y acredita de forma oficial los niveles de estas lenguas siguiendo las directrices del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas y el código de buenas prácticas de la EALTA, Asociación Europea de Evaluación y Acreditación, dentro de las directrices dadas por la Conferencia de Rectores de Universidades Andaluzas (CRUE).

### ■ Área de español

El *área de español* del CLM se organiza sobre tres ejes fundamentales: Cursos de Lengua Española; Cursos de Estudios Hispánicos (CEH) y Lengua y Cultura Españolas (CLCE); y Cursos de formación de profesorado de español. La evolución del conjunto de estos cursos en 2015 (con los datos disponibles en la fecha de esta memoria) muestra una leve reducción del número de estudiantes.

De entre las acciones más destacadas hay que mencionar la consolidación del Examen en línea de Acreditación de Dominio de Español B1/B2 (eLADE) con dos convocatorias anuales (junio y septiembre). Este examen, reconocido por ACLES, CERCLES y la CRUE, ha tenido una gran acogida entre estudiantes que provienen de instituciones socias de la UGR. Se está trabajando en el establecimiento de acuerdos con varias instituciones para que sean centros examinadores estables. También se ha hecho una importante labor de difusión del mismo en congresos científicos nacionales e internacionales.

El programa de *Study Abroad* sigue en su línea de diversificación del origen de estudiantes, de modo que, a las áreas ya consolidadas (norteamericanos y europeos), se están añadiendo estudiantes cuyos países de procedencia se sitúan en la zona de Oriente Medio, Asia y Australia.



Con el objetivo común de difundir internacionalmente la oferta de la UGR, el CLM y el Vicerrectorado de Internacionalización se continúa en la línea de colaboración acudiendo conjuntamente a los principales congresos y ferias, incidiendo en la realización conjunta de actuaciones de comunicación. Ello ha permitido la firma de convenios con instituciones de diverso origen (como por ejemplo Qatar, Japón, Tailandia, Jordania o Brasil), si bien, ante la demanda existente, se está trabajando en el desarrollo y el planteamiento de estructuras y convenios que permitan la oferta conjunta de la UGR y el CLM. De forma coordinada hemos asistido a NAFSA (National Association of Foreign Studies Affairs), celebrado en Boston en mayo de 2015, y al congreso de la EAIE (European Association for International Education) que tuvo lugar en septiembre de 2015 en Glasgow.

En este año se ha impartido por primera vez el “Diploma de Especialización en Formación Inicial del profesorado de Español como Lengua Extranjera (Título propio de la UGR)”. La matrícula de la segunda edición está teniendo una buena acogida.

Por otro lado, continuando con la colaboración establecida con la Consejería de Educación de la Embajada de España en Estados Unidos, se sigue proponiendo el Máster para Profesores de Español, estructurado en dos diplomas de especialización. También en colaboración con esta Consejería, durante el verano se ha impartido el curso de actualización metodológica para profesores estadounidenses y canadienses, y, en colaboración con el Ministerio de Educación francés, se siguen organizando dos cursos de formación de profesores franceses de español.

Otra actuación destacable durante el ejercicio ha sido la remodelación de las programaciones para adecuarlas a las Guías Docentes implantadas en los grados de la UGR, de modo que se pueda presentar ante los socios extranjeros una imagen académica e institucional unificada. Esta reforma está siendo muy bien acogida por los programas y universidades colaboradoras.

Finalmente, queremos mencionar que en el CLM se ha celebrado este año el XXVI Congreso Internacional de ASELE (Asociación para la enseñanza del español como lengua extranjera) entre el 16 y 19 de septiembre. Dicho congreso reúne a profesores de español de todo el mundo que intercambian sus experiencias en uno de los eventos anuales más importantes del sector.

#### ■ Área de lenguas extranjeras

El *área de lenguas extranjeras* ha seguido durante el segundo cuatrimestre del año académico 2014-15 la evolución negativa iniciada hace algunos años, sobretodo en lengua inglesa.

Esta situación ha provocado que se replantea la estructura de los cursos de lenguas extranjeras durante el año académico 2015-16 para que fuera más atractiva para los estudiantes universitarios, redistribuyendo los cursos en tres trimestres y, a la vez, recortando la carga docente correspondiente a cada nivel de 120 horas por nivel a 90. Asimismo, se han planificado cursos intensivos y superintensivos de 30 horas mensuales durante los trimestres, aparte de los habituales durante el verano. Los cursos de destrezas de Comprensión Auditiva, Producción Escrita y Oral se han eliminado por la poca aceptación que tenían.

Todos estos cambios han ocasionado modificaciones en los sílabos de los cursos de lenguas extranjeras con la consiguiente adaptación de los currículos, las guías docentes de los diferentes niveles y la eliminación del examen final por una evaluación continua a través del Pasaporte Europeo para las Lenguas. Otra novedad para el año académico 2015-16 es que los alumnos pueden inscribirse en los cursos de 30 horas en cualquier momento, matriculándose por un mínimo de 10 horas.

En el año 2015 se han hecho cuatro convocatorias del Examen de Acreditación B1/B2 CLM de inglés en marzo, julio, septiembre y noviembre y una convocatoria de francés, italiano y alemán en noviembre. En septiembre se ha hecho una nueva solicitud a ACLES para la re-acreditación del CLM durante 2016 y 2017 como centro examinador, así como a la Junta de Andalucía.

A lo largo de 2015 se ha incrementado el número de convocatorias de los exámenes oficiales de TOEFL (inglés), PLIDA (italiano) y TCF (francés) para satisfacer el aumento en la demanda. Asimismo, se ha mantenido la oferta de una convocatoria anual de los exámenes oficiales de SWEDEX (sueco), ACLro (rumano) y JLPT (japonés).

## ■ Actividades complementarias

Para el conjunto de los estudiantes, el CLM también cuenta con un amplio catálogo de actividades complementarias, tanto culturales como deportivas, cuyo objetivo principal es conseguir que el alumnado extranjero y español tenga la oportunidad de poder comunicarse de una forma natural fuera del aula. Las actividades culturales son muy valoradas por los estudiantes puesto que todas ellas son realizadas por un profesor del CLM y tienen un carácter formativo, de tal forma que son un complemento muy adecuado a las clases que reciben. En cuanto a las actividades deportivas, se llevan a cabo competiciones de baloncesto, fútbol sala y voleibol. Se organizan excursiones de senderismo, bicicleta de montaña, y paseos a caballo por el Parque Natural de Sierra Nevada, y la Sierra de Huétor. También se desarrollan paseos en velero, kayak y paddle surf. Se ofertan visitas a Sierra Nevada y otros centros deportivos de la ciudad, que se organizan según demanda.

➔ (Ver Anexo 5.1.2)

## ■ Promoción de la lengua española

La UGR apoya la formación lingüística y promueve la enseñanza de español en el extranjero, a través de centros de lengua española; en la actualidad se encuentran activos 7 centros de español en universidades rusas, ucranianas y marroquíes.

También respalda y promueve el aprendizaje del español a través de la oferta de cursos y programas del CLM, que acoge a estudiantes de todo el mundo. Entre ellos, los estudiantes acogidos en la UGR en programas de movilidad, que disfrutan de una oferta de cursos subvencionados dirigida a quienes no poseen un nivel considerado mínimo para seguir las clases ordinarias en español (B1).

## ■ Bolsa de lectorados de lengua española

La bolsa de lectorados de lengua española, abierta a estudiantes de últimos cursos de grado o posgrado, así como a egresados de la UGR, agrupa la oferta que gestiona nuestra universidad para docencia del español en el extranjero. Su creación representó una apuesta importante que atendía tanto al interés en promover la internacionalización en la formación del profesorado como al compromiso de la UGR con la difusión del español. En sus cinco años de vida, el funcionamiento de la bolsa sigue arrojando un balance positivo, ya que fortalece las relaciones con universidades socias, permite la movilidad del profesorado en formación y favorece la empleabilidad de los egresados de la UGR. Se está coordinando esta acción con las titulaciones afines de grado y posgrado con el fin de optimizar el aprovechamiento de estas oportunidades por parte de nuestros estudiantes y egresados. Durante el año 2015 se suscribió un nuevo convenio para el envío de lectores a la Université de Lomé (Togo) en el marco del proyecto de cooperación que mantiene el Cicode con esa universidad.

## ■ Promoción de otras lenguas en la UGR

### ■ Instituto Confucio (ICUGR):

En su séptimo año de actividad, el ICUGR ha consolidado la oferta de cursos de lengua china, incrementando el número de matrículas para el curso 2014/15. Del mismo modo, ha organizado seis exámenes oficiales de lengua china HSK en 2015 y un examen YCT para niños. Por otra parte, se ha realizado un amplio programa de actividades culturales, exposiciones y publicaciones, con participación de diferentes centros y servicios de la UGR (ver anexo).

El 1 de mayo de 2015, nuestro instituto participó en la fase final nacional del concurso universitario "Puente a China" en España. Finalmente, dos participantes de ICUGR lograron el segundo y tercer puesto.

Se organizó el 27 de septiembre 2015 en el Parque de las Ciencias la celebración del día internacional de Instituto Confucio con actividades relacionadas con la lengua, la caligrafía, la gastronomía y la medicina china entre otras, con amplia participación de la comunidad universitaria y el público en general.

### ■ Centro Ruso:

El Centro ruso de la Universidad de Granada es una institución no lucrativa creada gracias a la colaboración entre la Universidad de Granada y la Fundación "Russkiy Mir". Sus principales líneas de actuación son:

- Proporcionar acceso a recursos bibliográficos y audiovisuales sobre la lengua y cultura rusas.



- Realizar programas y cursos de lengua y cultura rusas, así como actividades especializadas y de divulgación.
- Promocionar y organizar acciones artísticas y creativas relacionadas con Rusia.
- Cooperar en las relaciones de intercambio cultural, científico y divulgativo entre instituciones y centros.
- Promover el estudio e investigación en áreas relacionadas con los estudios sobre Rusia, su lengua y su cultura.

El actual curso académico se inauguró con la conferencia del traductor Alejandro Ariel González (Premio “Read Russia” de 2014) “Reconstrucción de las fuentes originales en la traducción de la literatura rusa al español” que tuvo lugar el 23 de septiembre.

En su primer año de actividad el Centro ruso ha comenzado a impartir cursos de lengua rusa repartidos en tres niveles: inicial, intermedio y avanzado con un total de 25 alumnos matriculados y ha celebrado diversas actividades relacionadas con las efemérides más relevantes de la lengua y la cultura rusas (ver anexo).

Además, durante este año académico ha colaborado con el Centro ruso de ciencia y cultura en Madrid, Russia beyond the Headlines, el Departamento de Filología griega y eslava de la Universidad de Granada, la Facultad de Traducción e Interpretación y la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Granada, la Asociación andaluza de Lingüística General y el Departamento de Lingüística general y Teoría de la literatura de la Universidad de Granada.

#### ■ Cátedra al-Babtain de Estudios Árabes

Continúa con su labor de organizar cursos de lengua y cultura árabe, entre ellos cursos de expertos para Guías Turísticas y cursos de árabe cuatrimestrales de distintos niveles en colaboración con el CLM y con la Fundación Euro-Árabe de Altos Estudios.

➡ (Ver Anexo 5.1.1)

#### ■ Otras actuaciones en política lingüística

- Incentivos a la competencia lingüística al reconocerla como mérito en la selección para los programas de movilidad de la UGR, y para el reconocimiento de créditos por actividades universitarias.
- Participación en el grupo de trabajo de CICUE sobre política lingüística.
- Organización de la quinta edición de curso de lengua inglesa en la NUI Galway para PAS y primera edición para PDI
- Programa 6 del Plan Propio de Internacionalización: Ayudas para el fomento del plurilingüismo de los servicios de la UGR.
- Participación en la Comisión de Acreditación Lingüística de la UGR.
- Participación en la Comisión de Seguimiento del Convenio de Rectores Andaluces sobre Acreditación Lingüística.
- Participación en Le Conseil Européen pour les Langues/the European Language Council (CEL/ELC)

## ■ PROMOCIÓN INTERNACIONAL DE LA UGR

- En colaboración con otros servicios y bajo la coordinación del Secretariado de Documentación e Información, se ha procedido como todos los años a la revisión y actualización de material promocional para uso en eventos internacionales (ferias, jornadas de recepción, etc.), que garantiza una única imagen institucional de la UGR: pósters, roll-ups, folletos, carpetas, guías, vídeos, web, etc. En concreto:
  - nueva versión de la guía del estudiante internacional en español y en inglés.
  - perfil "Relaciones Internacionales" en la red social Facebook, que tras 4 años y medio de funcionamiento ya posee más de 9.800 seguidores.
  - guía sobre las jornadas de recepción ("orientation week") para estudiantes internacionales.
  - nueva versión de la Hoja Informativa para Universidades socias bilingüe.
  - se actualizan los folletos con la oferta de grado, máster y doctorado de la UGR.
  - folleto específico en inglés para ferias internacionales de Universidades con información sobre la UGR, la oferta de posgrado y la oferta de cursos de español del CLM.
- En colaboración con el CEVUG, se han preparado y publicado videos informativos para estudiantes enviados y acogidos en la UGR y un video promocional bilingüe sobre la UGR.
- Se complementan otras acciones de promoción internacional de la UGR en el año 2015 a través del boletín informativo en inglés que se envía periódicamente a más de 800 universidades socias en todo el mundo donde se incluye información sobre la oferta académica de la UGR en grado y posgrado, cursos de verano, cursos virtuales, cursos del CLM, convocatorias de proyectos, convocatorias de movilidad, actividades internacionales de la UGR, etc. Este boletín se coordina con distintos servicios y vicerrectorados de la UGR y se cuelga también en la web del vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación al Desarrollo.
- Tras la inauguración oficial en diciembre de 2014 del Centro de Recepción de Investigadores Internacionales, denominado oficialmente International Welcome Centre, que es también punto Euraxess de la UGR. Para su puesta en marcha se colabora activamente con el Vicerrectorado de Investigación y Transferencia, con el Vicerrectorado de Docencia, con el Campus de Excelencia Internacional y con el Gabinete de Gestión de la Comunicación de la UGR. En su primer año de actividad el Centro ha atendido a investigadores invitados, ha preparado material informativo y ha coordinado su actividad con diversas administraciones y servicios locales, autonómicos y nacionales. Ha participado en unas jornadas sobre gestión de visado para investigadores internacionales organizadas por SEPIE para mejorar el servicio prestado a los usuarios. Está coordinando con el Vicerrectorado de Investigación y Transferencia la solicitud del sello Humans Resources for Researches y participará en el programa de acogida de investigadores refugiados en el marco del programa Science4refugees al que se ha adherido la UGR.
- Tras su lanzamiento oficial en enero de 2015, la web internacional de la UGR en inglés mantiene una información actualizada sobre las actividades y ofertas de interés para posibles visitantes internacionales (estudiantes, investigadores, profesorado, universidades socias, empresas, etc.)
- Presentación de la UGR con ocasión de la conferencia anual de Nafsa en Boston, EEUU. Se trata del evento más grande de este tipo en el mundo al que acuden más de 10.000 representantes de universidades, empresas, organismos públicos relacionados con la educación superior de todo el mundo. La UGR organizó una presentación de su oferta educativa y actividad investigadora en Simmons College, universidad socia en la ciudad de Boston, a la que invitó a un grupo selecto de socios actuales y potenciales. Realizaron la presentación la vicerrectora de Relaciones Internacionales y Cooperación al Desarrollo y el vicerrector del Parque Tecnológico de Ciencias de la Salud. El evento contó con la presencia de una veintena de universidades socias y con la del Director del SEPIE.
- Participación como asistentes en la Jornada sobre la expedición de visados para estudiantes, profesores e investigadores internacionales organizada por el SEPIE en Madrid, el 21 de mayo de 2015.
- Participación en el VIII Foro España China "Diez Años de Asociación Estratégica" en Madrid, 21 abril 2015
- Reunión de Estudios Asiáticos de Casa Asia en Barcelona, 23 junio 2015
- En el año 2015, la UGR ha tenido presencia en las siguientes ferias destinadas a la promoción internacional:  
*Con stand:*
  - Feria en Perú: II Feria Presidente de la Republica 2015 en Lima (Perú): 30, 31 oct, y 1 nov 2015
- *Sin stand:*



- NAFSA. Boston (EE UU), 24-29 de mayo de 2015.
- EAIE, Glasgow (Reino Unido), septiembre de 2015.
- Envío de material a ferias en 100 Universidades de 20 países.

Además, se ha participado en una gira de promoción del proyecto AL-IDRISI II (universidad coordinadora: Universidad de Granada). Promoción en universidades de Marruecos.

#### ■ Visitas Delegaciones Internacionales

PAÍS	Nº DE VISITANTES
Alemania	1
Argelia	1
Brasil	4
Bulgaria	1
Chile	1
Colombia	2
Cuba	1
Francia	1
Honduras	1
Hungría	1
Japón	1
Marruecos	5
México	3
Polonia	1
Reino Unido	1
Rusia	6
Togo	6
<b>Total</b>	<b>37</b>

## ■ COOPERACIÓN AL DESARROLLO

Las diferentes acciones impulsadas en 2015 por el Vicerrectorado de Internacionalización (anteriormente de Relaciones Internacionales y Cooperación al Desarrollo) a través del CICODE y de la Delegación para Asuntos Relacionados con Marruecos en materia de cooperación al desarrollo, están articuladas través del Plan Propio de Cooperación 2015 de la Universidad de Granada (PPC2015), aprobado el 29 de enero de 2015 en Consejo de Gobierno. Los sucesivos PPC iniciados en 2013 han constituido un instrumento fundamental en las líneas de acción del CICODE, dando continuidad a acciones de larga trayectoria e incorporando nuevas acciones. Todo esto ha permitido, por otra parte, avanzar en la transformación hacia una estrategia institucional de cooperación universitaria al desarrollo de largo plazo en consonancia con la política general de internacionalización de la UGR. El papel del Consejo Asesor del CICODE ha sido clave en estos avances.

PLAN PROPIO DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO 2015			
PROGRAMA	Nº ayudas concedidas	Ayuda económica ejecutada a noviembre 2015	Ayuda económica presupuestada
<b>Programa 1.- Proyectos de cooperación Universitaria al Desarrollo</b>			
1.1 Apoyo financiero a proyectos internacionales de cooperación universitaria al desarrollo	9	Se resolverán las ayudas a conceder en la reunión de consejo asesor de finales de diciembre.	180.000 €
1.2 Apoyo financiero para la consolidación y continuación de proyectos estratégicos	2		
1.3 Apoyo financiero a proyectos internacionales de cooperación universitaria a propuesta de universidades socias.	1		
<b>Programa 2.- Apoyo financiero a acciones de sensibilización y educación para el desarrollo.</b>			
	5	Se resolverán las ayudas a conceder en la reunión de consejo asesor de finales de diciembre.	10.000 €
<b>Programa 3.-Apoyo a la realización de actividades de voluntariado internacional en proyectos de cooperación al desarrollo.</b>			
	15	13.500 €	15.000 €
<b>Programa 4.- Becas y ayudas para el fomento de la participación de estudiantes en actividades de cooperación al desarrollo.</b>			
	6	6.000 €	15.000 €
<b>Programa 5.- Becas y ayudas para realizar estancias en la UGR.</b>			
5.1. Becas del grupo de Coimbra para jóvenes investigadores			
5.2. Becas para la realización de estudios de doctorado co-gestionadas con el programa PEACE de la UNESCO	9	24.409,4 €	25.000 €
5.3. Becas para estudios de posgrado co-gestionadas por la Fundación Carolina	2	4.400 €	25.000 €
5.4. Becas para estudios de posgrado co-gestionadas por la Fundación Carolina	1	4.000 €	23.000 €
5.4. Becas de excelencia para estudiantes ecuato-guineanos para la realización de estudios de grado	1		
5.5. Becas de excelencia para la realización de estudios de máster oficial para egresados de las universidades de Móstar	5	22.883,98 €	37.600 €
5.6. Fondo de apoyo para universitarios procedentes de países en situación de emergencia.	1	3.000 €	23.000 €
5.7. Acciones de apoyo para la realización de tesis doctorales en el marco de convenios de cooperación.	1	250 €	10.000 €
	--	---	10.000 €
<b>6. Premio Federico Mayor Zaragoza a la Cooperación Universitaria</b>			
	1	1.800 €	1.800 €
<b>Total ayudas</b>	--	--	<b>365.400 €</b>

Por otra parte, son destacables las relaciones con otros organismos financiadores, principalmente la Agencia Andaluza de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AACID), dada la drástica reducción de los fondos provenientes de la Agencia Española (AECID).

Las estructuras del CICODE en los campus de Ceuta y Melilla continuaron su actividad con acciones adaptadas a la singularidad de sus entornos de actuación. Desde el mes de septiembre todas las actividades de cooperación universitaria al desarrollo se coordinan directamente desde la dirección del Cicode.

Destacamos así mismo, el esfuerzo de la Facultad de Derecho de la UGR que realiza una contribución financiera anual al Plan Propio de Cooperación al Desarrollo.

A pesar de las dificultades inherentes al contexto económico actual, la Universidad de Granada se ha situado en tercera posición entre las universidades españolas en cuanto a recursos propios dedicados a la Ayuda Oficial al Desarrollo (datos publicados por el OCUD), siendo la primera a nivel andaluz.



La gestión de los proyectos financiados por la AACID ha sido un eje primordial dentro de las acciones de CICODE, así como la elaboración del nuevo convenio marco de colaboración demandado por la aprobación del nuevo PACODE, convenio que incluirá tanto proyectos en el ámbito de la educación para el desarrollo y la sensibilización como proyectos que comprenden diversas modalidades de movilidad de estudiantes, PDI y PAS en acciones relacionadas con la cooperación internacional al desarrollo, así como movibilidades para mejorar la formación de los futuros profesionales de la cooperación egresados de la UGR.

La UGR ha participado activamente en cuantas actividades han sido organizadas por el Grupo de Trabajo de Cooperación Universitaria al Desarrollo de la CICUE y la Task Force ACP del Grupo Coimbra (actualmente, Grupo de Trabajo de Cooperación), así como en otras promovidas por otras redes de las que la UGR parte.

Podemos citar, entre otras, las siguientes actividades específicas desarrolladas en 2015:

- Actualmente, se están ejecutando 5 proyectos (PPC 2013) en Argelia, El Salvador y Nicaragua, Marruecos, Cuba y Perú en el marco del PPC. Así mismo se ejecutan otros 4 pertenecientes al PPC 2014 en Marruecos, Palestina y República Dominicana.
- Se está a la espera de la Resolución de la convocatoria del programa 1.1. ( proyectos CUD) del PPC 2015, con 8 proyectos presentados.
- Se siguen financiando dos proyectos estratégicos (programa 1.2) en el marco del PPC 2013, uno de ellos en Togo y el otro en Guatemala. En el marco del proyecto estratégico con la Universidad de Lomé en Togo se ha firmado un convenio de colaboración para la construcción en colaboración con la Fundación Baobab de un centro para la cooperación interuniversitario, el establecimiento de un centro de lengua y cultura españolas, el envío de un lector/a, el envío de material, así como el acompañamiento y asesoramiento para la implantación y consolidación de diversas titulaciones.
- Se está a la espera de resolver la convocatoria del programa 1.2 del PPC 2015, con 2 proyectos presentados.
- En el PPC 2014 se introdujo un nuevo programa, el 1.3 (proyectos CUD identificados por la contraparte), habiéndose presentado una solicitud en el PPC 2015.
- Se han financiado 4 proyectos dentro del programa 2 de sensibilización y educación para el desarrollo dentro del Programa 2 del PPC2014 por un valor total de 10.000€.
- Se está a la espera de la Resolución de la convocatoria del programa 2 del PPC 2015, en el que se han presentado 5 proyectos.
- Se han concedido 11 ayudas (9.500€) para actividades de voluntariado internacional en proyectos de cooperación al desarrollo dentro del Programa 3 del PPC2015.
- Se han concedido 5 ayudas (5000€) para desplazamiento internacional de estudiantes que lleven a cabo actividades de practicum o proyectos fin de carrera en el ámbito del desarrollo y la cooperación dentro del Programa 4 del PPC2015.
- Como hecho destacable, la UGR, a través de los Programas 5.4 y 5.6 del PPC2014, continúa financiando los estudios en la UGR de cuatro estudiantes ecuatoriano-guineanos, tras la supresión de la ayuda que recibían del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y el impacto extremadamente negativo de tal medida para los estudiantes afectados.
- De igual modo y por medio del programa 5.7 del PPC 2014 se cofinancia la realización de una tesis doctoral en el marco de un convenio de cooperación.
- En el marco del Programa 5.5 del PPC 2015 se ha concedido una beca de Máster oficial para el curso académico 2015-2016 para una egresada de la Dzemal Bijedic University de la ciudad de Móstar (Bosnia – Herzegovina) tras la oferta realizada de becas para las dos universidades de dicha ciudad.
- Continúa en ejecución el proyecto “Puesta en marcha de un proceso de compostaje de la materia orgánica procedente de los residuos sólidos urbanos en el cantón de Santa Cruz (Galápagos)”, subvencionado por la AACID mediante el convenio específico firmado el 30 de diciembre de 2011.
- Se han finalizado, y están en fase de justificación, los proyectos “La experiencia en terreno como herramienta para la sensibilización y educación para el desarrollo” y “Programa de sensibilización y educación para el desarrollo en la Universidad de Granada”, subvencionados por la AACID mediante el convenio específico firmado el 22 de noviembre de 2013.
- Se han iniciado dos de los proyectos financiados por la AACID mediante el convenio específico firmado el 29 de diciembre de 2014, titulados “Programa de sensibilización y educación para el desarrollo en la Universidad de Granada” y “La experiencia en terreno como herramienta para la sensibilización y la Educación para el Desarrollo”.
- Se ha firmado el nuevo convenio marco con la AACID bajo el cual se realizarán los siguientes convenios específicos para la financiación de proyectos.

➡ (Ver Anexo 5.1.3)

## ■ ACCIONES RELACIONADAS CON LA INTERNACIONALIZACIÓN DEL PARQUE TECNOLÓGICO DE CIENCIAS DE LA SALUD

### **Presentación del PTS en la NAFSA 2015 Annual Conference and Expo. Boston, Estados Unidos.**

En el contexto de la conferencia anual de NAFSA, la asociación internacional de educadores (la principal organización mundial relacionada con la educación internacional), y en coordinación con el Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación al Desarrollo, se la presentación del Parque ante representantes de las principales universidades internacionales socias estratégicas de la UGR, resaltando las oportunidades de colaboración internacional. La presentación fue realizada en un auditorio de Simmons College, en Boston, Estados Unidos.

### **Presentación del PTS en la Medical Expo de Casablanca, Marruecos.**

El PTS tuvo consideración de socio invitado en la 16ª edición de la Medical Expo y Foro Africa Salud Global, celebrado en Casablanca, Marruecos. Se realizó una presentación del PTS y de los programas y proyectos más relevantes de la UGR y del sistema sanitario relacionados con la utilización de las Tecnologías de la Información y la Comunicación aplicadas a la salud.

### **Asociación del PTS con el Hospital Ibn Sina de Rabat, Marruecos.**

Desde hace ya tres años, el PTS y la UGR han emprendido una estrategia conjunta para aumentar la presencia de ambas instituciones en el entorno científico y sanitario de Marruecos. La acción más destacada de este año, dentro de esta línea de actuación continuada, ha sido la firma del convenio de colaboración con el Hospital Ibn Sina de Rabat. Se trata del complejo hospitalario más importante de Marruecos, con 10 establecimientos de hospitalización que suman cerca de 3.000 camas. En el marco de esta asociación, se están ya desarrollando acciones conjuntas entre la UGR, el sistema sanitario, el PTS y otras instituciones para aumentar la colaboración científica, sanitaria y académica.